

在鸣门 第 82 期

【国内新闻】

中国张家界 将在 2013 年内建成世界级玻璃吊桥
『中国張家界、世界初のガラス製の吊橋を 2013 年内に建設へ』



(模拟图)

一座横跨两山巅峰之间的玻璃桥，将于 2013 年 3 月底前在湖南省张家界大峡谷开建。该桥由设计上海世博会以色列馆的世界著名设计师 HaimDotan 设计，投资总额约 2 亿 6 千万，桥宽 3.2 米，长约 370 米，桥拱距谷底相对高度约 400 米，桥面全部采用透明玻璃铺设，桥中心将设有全球最高的蹦极台。

湖南省張家界大峡谷で 2013 年 3 月をめどに、高くそびえ立つ峰と峰の間に架けられるガラス橋の建設が始まります。ガラス橋のデザイン担当は上海万国博覧会イスラエル館のデザイナー HaimDotan です。ガラス橋プロジェクト全体の投資総額は 2 億 6000 万元（約 33 億 8000 万円）にのぼる見込みです。谷底からの高さは 400 メートル、橋の幅は 2.3 メートル、橋の全長は 370 メートルに及びます。橋はすべてガラスで建造され、橋の中心では世界一の高さからのバンジージャンプもできる計画です。

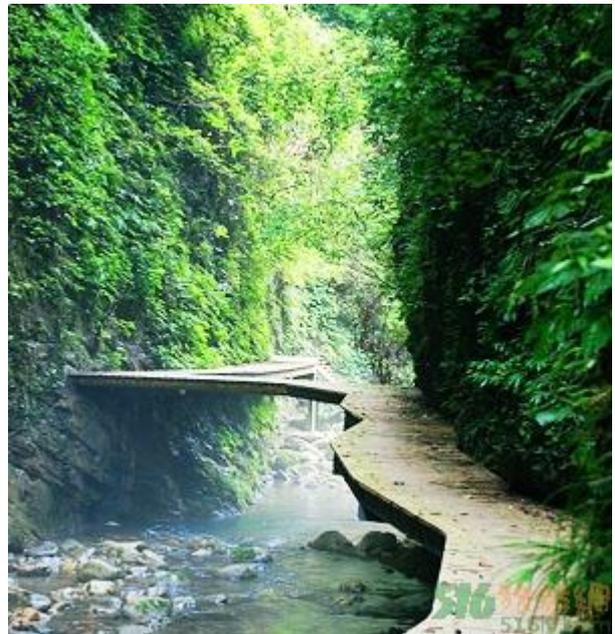


据称该玻璃桥建成后，将成为世界最高最长，首座斜拉式高山峡谷玻璃桥，并将使用新型航空用复合材料，将创下许多世界之最，也将成为中国旅游的一大新景观。

完成後、世界初のガラス製の吊橋となり、世界でもっとも高く、もっとも長いガラス橋の記録も樹立する予定です。また、航空宇宙分野で使用される最新の複合材料を初めて使用した橋となる予定です。多くの「世界一」を達成する予定です。中国観光の一つの新景勝になるはずです。

据大峡谷景区负责人透露，玻璃桥将于2013年末向普通游客开放。

大峡谷景勝地区の責任者によれば、景勝地区は13年末に一般観光客に開放される予定です。



【中日文化】

中国的圣诞节 中国のクリスマス

中国是一个受佛教和道教影响深远的国家。圣诞节作为基督教的传统节日，来到中国还只是近些年的事。随着人们生活水平的提高，圣诞节各商家间的竞争商战也开始越演越烈，各种打折促销吸引着消费者的眼球。喜欢过圣诞节的也大多为城市里的年轻人，情侣之间互赠礼物，或者是趣味相投的朋友聚在一起，享受丰盛的圣诞大餐。



中国は仏教や道教が広く浸透している国です。クリスマスはキリスト教の伝統のお祝いとして中国に登場したのはわずか数年前。国内の景気上昇に合わせたように、クリスマス商戦も激化しています。いろいろなセールやバーゲンが消費者の目を引きまます。主に都市部の若者の間でクリスマスムードが高まり、恋人にクリスマスプレゼントを送ったり、友人や気の合う仲間と集まって豪華なクリスマスディナーを楽しんだりします。

中国的圣诞大餐并不像欧美一样执着于烤火鸡、烤鹅，在豪华酒店餐厅，或是街边有名的餐馆，中、日、意、法、泰等等，各式各样的料理都是大家选择范围。或许大家会觉得传统的中国菜和西洋的圣诞节貌似有点不那么搭调，但是在圣诞节，比如像北京烤鸭一样的平时不怎么吃的料理，也能以意想不到的优惠价格享用而大受欢迎。

中国人のクリスマスディナーは欧米のように七面鳥などへのこだわりがなく、有名ホテルのレストランから、街の人気な店まで、中国、日本、イタリア、フランス、タイなど、様々な料理から選べます。中華料理とクリスマス、イメージが合わないような気がしてしまいますが、北京ダックなど、日頃なかなか口にできない豪華な料理が手頃な価格で楽しめるとあって、とても人気を呼んでいるのです。



所属： 鳴門市観光振興課

地址： 鳴門市撫養町南浜字東浜 170
(〒772 - 8501)

TEL： 088 - 684 - 1746

FAX： 088 - 684 - 1339

E-mail: kokusai@city.naruto.lg.jp

编辑： 龙腾蛟